

Abends nur flieget der Rabe.

Abends nur flieget der Rabe,
Er scheut vor des Tages Licht.
Doch ihm muss werden ein bös Geschicke,
Ein gutes das wird ihm nicht.
Denn Abends nur flieget der Rabe.



Only at eve flies the raven.

*Only at eve flies the raven.
It hides from the light of day.
A gloomy fate for the bird is lurking,
No good can come in its way.
For only at eve flies the raven.*



Abends nur flieget der Rabe.

Only at eve flies the raven.

Neue Ausgabe.

English translation by LILY DAVID.

Christian Sinding, Op. 39. I.

Andante.

GESANG.

PIANO.

A - bents nur flie - get der Ra - - be, er
On - ly at eve flies the ra - - ven, it

scheut vor des Ta - - ges Licht. Doch
hides from the light of day. A

ihm muss wer - den ein bös Ge - schi - cke, ein
gloom - y fate for the bird is lurk - ing, no

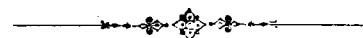
gu - tes das wird ihm nicht. Denn
good can come in its way. For

A - bends nur flie - get der Ra - be.
on - ly at eve flies the rav - en.

In Trauern König Frode stund.

Oehlenschläger.

In Trauern König Frode stund;
 Den Bruder macht' er todeswund,
 Das schuf ihm Qual und Schmerzen;
 Jung Halfdan krümmt sich auf dem Schild,
 Den Stahl in seinem Herzen.



Lamenting did King Frode stand.

*Lamenting did King Frode stand;
 Slain lay his brother by his hand,
 Wild anguish did his soul feel;
 Young Halfdan fell across his shield.
 Within his heart the cold steel.*



In Trauern König Frode stund.

Lamenting did King Frode stand.

Neue Ausgabe.

Oehlenschläger.

English translation by LILY DAVID.

Christian Sinding, Op. 39. II.

Maestoso.

GESANG.

PIANO.

schuf ihm Qual und Schmer - zen; Jung
 an - guish did his soul feel; Young

Half - dan krümmt sich auf dem Schild, Den Stahl in sei - nem Her - zen.
 Half - dan fell a - cross his shield, With - in his heart the cold steel.

The music consists of three staves. The top staff is for the voice (soprano) in G clef, the middle staff is for the piano right hand in G clef, and the bottom staff is for the piano left hand in F clef. The key signature is one flat. The first section ends with a repeat sign and two endings. The second ending leads to a section where the piano left hand provides harmonic support while the right hand plays eighth-note chords. The third section begins with a piano introduction consisting of eighth-note chords in the left hand and sustained notes in the right hand.

Rosen blühten im Grunde.

Roses bloomed in full flower.

Neue Ausgabe.

Christian Winther.

English translation by LILY DAVID.

Christian Sinding, Op. 39. III.

Andantino.

GESANG.

PIANO.

Ro - sen blüh - ten im Grun - de, blau - e Veil - chen am
Ro - ses bloomed in full flow - er, vi - o - lets in the

Zaun, und im Wald in der Run - de klang gezwitscher - te
dell, in the wood's leaf - y bow - er like a sweet rip - pling

Kun - de, war's Bächlein zu schau'n.
show - er the brook soft - ly fell.

Wie die Schlangen sich schlín-gen ging die
Like a snake e - ver coil - ing wound the

Fluth in der Bucht, und das schien wie ein Sin - gen ü - bern Hü - gel zu drin - gen von
stream to the bay, and there came a faint sing-ing as of flow-er bells ring - ing from

Blu - - men und Frucht.
hills far a - way.

Erd' und Himmel um - schlan - gen mit Ran - ken sich
Earth and Heav'n were en - twin - ing the ten-der branches

fest.
 green.

Und da sas - sen in Prangen Frau'n mit blü - hen - den
 And at feasts gay re - clin - ing, in robes dazzling and

Wan - gen im Saa - le beim Fest.
 shin - ing, fair wo - men were seen.

pp

Doch was dort ich auch spürte, was ge-schaut ward von mir, Da war Nichts, was mich
 Lit - tle tho' was I heeding and no charm this for me, naught of all was I

rühr-te, Denn mein Sin - nen ent-führ-te weit hin - weg mich zu Dir!
 need-ing, For my thoughts they were speeding Far a - way love to thee!

Selig mich wärmend an wogender Brust.

Blissfully on thy warm breast I recline.

Neue Ausgabe.

English words by
J. von BOSE.

Christian Winther.

Christian Sinding, Op. 39. IV.

Con sentimento.

GESANG.

PIANO.

Se - - lig mich wär - mend an wo - gen - der Brust,
Bliss - - ful - ly on thy warm breast I re - cline,

Nenn' ich Dich schwärmend, in lä - - - cheln - der Lust,
Smi - - ling, I mur - mur that dear name of thine

Träu - - me Nichts wis - send von Sor - gen nicht wund,
Dream there nought know - ing, from sor - row quite free,

Steh - - - le Dir kü - ssend das Le - - - ben vom Mund.
 Steal in sweet kis - ses thy life's breath from thee.

Wenn _____ so ent-schwe - bet der Geist him-mel-wärts,
 Then _____ when the spi - rit to hea - ven as - cends

Brin - - - get zum Be - ben er mein _____ und dein Herz,
 Qui - - - v'ring,throb - ing, my heart _____ with thine blends,

